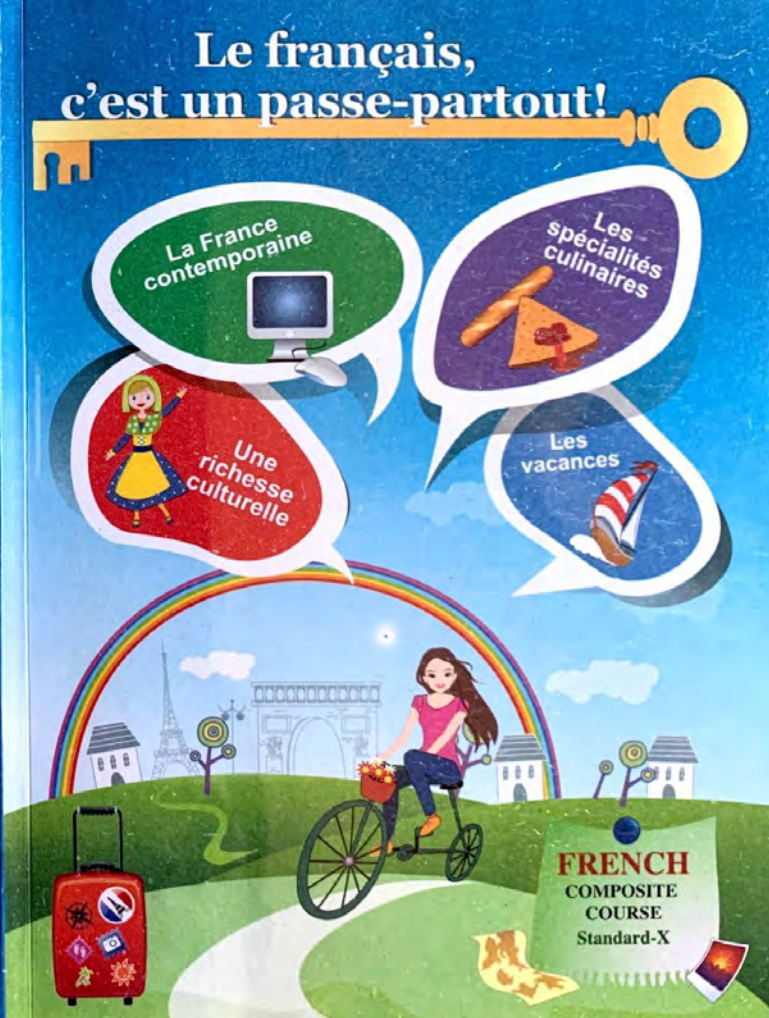
Le français, c'est un passe-partout!



Le français, c'est un passe-partout!

FRENCH
COMPOSITE COURSE

STANDARD TEN

Maharashtra State Board of Secondary and
Higher Secondary Education, Pune 411 004

First Edition : 2013

Reprint : 2020-21

© Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune - 411 004.

OR

© Publisher
All rights reserved

No parts of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, C.D. ROM / Audio - Video Cassettes or electronic, mechanical device including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Secretary of the Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune - 411 004.

As laid down by the Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education Pune, the Board of Studies and the committee of authors prepared this book under the guidance of the Board of Studies.

Members of The Board of Studies	:	Ms. Sanjivani Kuvaleker Ms. Anjali Lokur Ms. Meenakshi Sengupta Ms. Vasundhara Patibandala Rao Mr. Vinay Sathe Ms. Rohini Joshi Mr. Chandrashekhar Rathod Ms. Neelima Duberkar
Committee of Authors	:	Ms. Komala Devarajan Ms. Rita Kalbag Ms. Vibha Kamat Ms. Viral Thakker
Co-ordinator	:	Ms. Anjali Lokur
Convener	:	Ms. Sanjivani Kuvalekar
Artist and Designer	:	Ms. Nargis Jamadar
Publisher	:	Shri. Krishnakumar Patil, Secretary Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune - 411 004.
Liason officer	:	Shri. Govardhan Sonawane, Research officer Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune - 411 004.

Production	:	Shri. Vivek Gosavi, Controller Shri. Sachchitanad Aphale, Chief Production Officer Shri. Sunil Kasbekar, Production Officer Shri. Nitin Wani, Production Assistant
Production and Distribution	:	Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research, Pune - 411 004.
Paper	:	70 GSM Cream Wove
Printer	:	M/S. CREATIVE PRINT MEDIA. NAVI MUMBAI
Print Order	:	N/PB/2020-21/ 6.000

The Constitution of India

Preamble

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens:

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

NATIONAL ANTHEM

Jana-gana-mana-adhināyaka jaya hē
Bhārata-bhāgya-vidhātā,

Panjāba-Sindhu-Gujarāta-Marāthā
Drāvida-Utkala-Banga

Vindhya-Himāchala-Yamunā-Gangā
uchchala-jaladhi-taranga

Tava subha nāmē jāgē, tava subha āsisa māgē,
gāhē tava jaya-gāthā,

Jana-gana-mangala-dāyaka jaya hē
Bhārata-bhāgya-vidhātā,

Jaya hē, Jaya hē, Jaya hē,
Jaya jaya jaya, jaya hē.

PLEDGE

India is my country. All Indians are my brothers and sisters.

I love my country, and I am proud of its rich and varied heritage. I shall always strive to be worthy of it.

I shall give my parents, teachers and all elders respect, and treat everyone with courtesy.

To my country and my people, I pledge my devotion. In their well-being and prosperity alone lies my happiness.

FOREWORD

In accordance with the decision of Government of Maharashtra, the new curriculum for secondary education is being introduced with effect from June 2012 for class IX and from June 2013 for class X.The new curriculum of French has been prepared keeping in view the National Curriculum Framework 2005 and State Curriculum Framework 2010.

French has an important place in the School Curriculum and the student has the choice to study French as a foreign language from Std. VIII. In today's global scenario, learning French is an added advantage which opens up new vistas in various fields for the students. The title «Le Français, c'est un passe-partout!» emphasises learning of French as a master key («passe-partout») opening up new vistas of the world at large.

This course book is prepared based upon the syllabus as approved for the Composite Course in French for Standard X. «Le Français, c'est un passe-partout!» adopts a learner- centred approach whereby the learner becomes a good and effective user of the language.

Every lesson in the book is planned based on the basic level of a student passing the Standard IX examination. It has a basic theme with new expressions, vocabulary, supplementary texts and appropriate pictures. A lot of exercises on grammar, translation, comprehension and composition will enable the student to fix the ideas learnt. An effort has been made to make the lessons of the course book interactive as it helps develop communication skills.

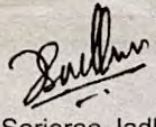
Language education cannot focus only on the development of language skills; it has to nurture basic values as well. The topics like Wild Life Protection and Conservation, Environmental Protection, other social aspects that are discussed in the lessons will help the students to be aware of their surrounding.

In 2006, the Board took an important decision of introducing an Oral Test in all languages at the secondary level. A CD accompanying the book offers additional help to the teachers and the students in this direction.

The Board is grateful to the Convenor and the members of the Board of Studies in French, the writers / editors and the artist of the course book, the invitee and the coordinator for their diligent work.

The Board had invited experts in the French language and school teachers of French from Mumbai, Pune and Nashik to go through the manuscript and offer their comments. The Board wishes to thank Dr Roma Kirpalani and Prof. (Mrs) Sudha Ramasubramaniam for their expert opinion and guidance. The Board is specially thankful to Ms.Nargis Jamadar for her original icons, illustrations and wonderful page layout which has breathed in life in this book.The Board is grateful to the school teachers Mrs. Christina Mascarenhas, Mr.Minocher Bhathena and Ms.Barkha Dialani for their valuable inputs based upon their experience gained in the teaching of French at this level. It is only after a careful consideration of their reports that the manuscript has been finalised. Special thanks to Mr. Luc Didon, Director Alliance Française, Pune for the help rendered with the maps. The Board would like to express its gratitude to Mr. Christian Rodier, Educational Officer, French Consulate, Mumbai for his invaluable inputs.

The Board is also thankful to the Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research for timely production of this book.



Mr. Sarjerao Jadhav
Chairman
Maharashtra State Board of Secondary and
Higher Secondary Education
Pune - 411 004

Place : Pune
Date : 04-04-2013

INTRODUCTION

Here is the new course book in French for Std. X, which, like its predecessor, is based on the new curriculum for French at the Secondary level. We would like to introduce our students, their teachers and parents, to what this book has to offer.

With the primary aim of teaching French effectively and simply, this book opens a window on contemporary France, its culture and its people. It has been written to give the children a broader outlook on subjects like the environment, a sensitivity to cultures, a pride in their own tradition, always with India and France as a backdrop.

The approach to grammar, language, literature, phonetics and civilisation reflect new and effective ideas that have shaped the field of education at large and the teaching of French in particular.

With the culmination of their school life, students are ready to take flight into the outside world.This book gives them an awareness of both, academics and culture, that is bound to prepare them for higher education.

"Le Français, c'est un passe-partout !" is meant for teens, taking into consideration their interests and their reach for the world at large. The title then, is apt, as it allows the child a welcome entry into the myriad areas of interest.

Structure of "Le français, c'est un passe-partout!"

This book has **four lessons,** each following a definite pattern . The **first two lessons** deal with two regions, one from the North, La Normandie, the other from the south, la Provence. They touch upon various aspects concerning these two regions. **The third lesson** talks about traditional and modern festivals and the culinary specialities of France. **The fourth and the final lesson** gives a glimpse of contemporary France, its prominent personalities, famous institutions and the lifestyle of youngsters.

Every lesson has a quick introduction to what the chapter will teach or revise. This is done through a **mind-map** first and then a **small table.**

The lesson opens with a **dialogue** which reveals the subject of the lesson.

This is followed by a **supplementary text** after which there are **questions** based on the dialogue and the supplementary text.

The **grammatical concept** dealt with in the lesson follows immediately the supplementary text and is explained in detail in English ,with examples illustrating each rule.

A slew of **exercises** which consolidate and strengthen the child's knowledge of grammar and vocabulary have been placed right after. This enables the student to apply instantly the concept he has learnt.

A **Glossary** has been provided at the end of the book to encourage self-reading thus enabling students to be independent.

Literature and civilisation have been brought in at this juncture to further the student's understanding of the French language.

Coloured pictures have been used to illustrate an idea /a theme as well as to give instructions for exercises. These pictoral figures and representations are all original and have been created especially for this course book.

Humour, of course, must form part of the French experience. The section ***"PAUSE-CAFÉ"*** in the book includes **riddles and jokes** for the young student, enlivening the process of learning while stimulating the mind.

Proverbs and quotations included in the section ***"PAUSE-CAFÉ"*** lay the foundation for value education, encouraging the child to mull over the thoughts of great men and women.

The students are bound to enjoy the journey that this ***"passe-partout"*** offers them !

NOTE TO TEACHERS, STUDENTS AND PARENTS

Learning a language is not restricted to learning just words and phrases but also understanding the culture of the country where the language is spoken. The culture is visible in the life of a nation's people, their customs, festivals, food habits, monuments and various other aspects. With this objective in mind, France, its regions, its gastronomy, its monuments and authors have all been presented in this course book.

French has a specific phonetic system. Care has been taken to explain some basic and important aspects of phonetics in this course book.

The organization and structure of each lesson has been well thought out, keeping in mind the following realities: the large number of students in each classroom, the time allotted for each class and effective completion of course work. Efforts have been taken to include value education through topics like care for the environment and intercultural aspects.

We are happy to present this course book as ***"Le français, c'est un passe - partout !"***

Four main skills have been stressed on:

- listening
- speaking
- writing
- comprehension

Along with this the following domains have also been covered:

- Grammar
- Translation
- Phonetics
- Vocabulary

Listening skill

As French has a specific phonetic system, every written letter is not pronounced; groups of letters make different sounds. Keeping this in mind, the teacher must attempt the exercises presented on the CD in class. The basics of the French phonetic system such as intonation and pause are an integral part of the language and have been covered in the four lessons of the course book.

Speaking skill

The teachers must encourage the students to communicate in French at all times through small activities: role play, individual and group activities. Use of the CD must be done extensively. Every lesson is now on the CD. The teacher must make the students listen and then repeat every sentence. This helps to improve diction and pronunciation.

Writing skill

The students learn to write a paragraph, a letter, a post card and an agenda using guidelines. This enables the learner to write sentences using key words. Every lesson has one of these.

The learner should be encouraged to write small poems, essays and even letters, post cards and agendas based on the themes of the lessons. This helps immensely in mastering the simple structures of the language as well as encouraging creativity.

Comprehension skill

Simple unseen passages are included in every lesson. These passages are based on the vocabulary covered in the course book.

Grammar

Since Std X is the final year before the board exams, all the grammar topics covered in the two earlier years need to be revised and consolidated. In this book, thus the main grammar topics covered in Std VIII and Std IX are revised through various exercises.

Grammar topics for Std X have been presented in an inductive way, which encourages the learner to reflect, answer and learn more. Illustrations and tables make the topics easy to grasp.

There are plenty of exercises graded from simple to complex.

Translation

Every lesson has translation exercises. They are to be translated from French to English. They include the tenses and vocabulary covered thus far. It leads to a better understanding of the two languages.

Phonetics

Pronouncing a foreign language correctly is a big asset. Since French has a typical phonetic system, emphasis needs to be laid on aspects like pronunciation, pause and intonation which are essential in communicating well.

Every lesson includes an exercise on phonetics. Explanation of the topic is followed by listening exercises. These listening exercises have been included in the CD.

Vocabulary

Vocabulary and expressions based on different themes in every lesson enable the students to express their ideas and opinions related to everyday activities in basic French.

TEACHERS

- Use the CD extensively in class so that the students gain confidence in speaking the language and hearing it, as the written word is not pronounced the same way as it is written. This will help in preparing them for the oral exam which is to be conducted at the end of the academic year.
- Encourage students to speak the language.
- Encourage students to work on projects for varying topics related to the French people and to France: its regions, the capital city, the meals, the gastronomical delights of different regions etc.
- Make optimal use of the learning material provided.
- Use the situational expressions in class. Organize small role playing on these.

PLEASE NOTE: THE SEGMENTS ENTITLED "POINT LITTERAIRE", "POINT CULTUREL", "POINT GASTRONOMIQUE", "POINT INTERNATIONAL", AND "CIVILISATION" ARE AIMED AT PROVIDING ADDITIONAL GENERAL INFORMATION ON FRANCE AND HELP TO GO BEYOND THE FRAME - WORK OF THE BASIC LESSON. THE SECTION "PAUSE-CAFÉ" AT THE END OF ALL LESSONS ADDS FUN AND HUMOUR TO THE LEARNING OF THE LANGUAGE. THUS, ALL THESE ABOVE-MENTIONED SECTIONS SHOULD NOT BE USED FOR ANY FORMAL EVALUATION.

STUDENTS

This is a complete course book for the learner. All the material is organized to enable the student to know France better through its regions, food, monuments and people. The material is also presented in a way that allows the rudiments of the language to be learnt in an interesting and enjoyable way. The colored illustrations add to the charm of the course book.

A glossary and a list of verbs and their conjugations have been included at the end of the book for easy reference.

A few tips to make the learning an enjoyable one:

- Read all the parts of the book well.
- Participate in all activities.
- Make your own dictionary of new words learnt in French along with their meanings in English.
- For grammar, make tables as they serve as a good memory tool for learning

PARENTS

- Go through the course book yourself.
- Encourage your child in every way in the discovery of a new foreign language.

The learning of a new foreign language opens new avenues, thus the name: ***"Le français, c'est un passe – partout!"***

Tableau des contenus

No	Titre	Grammaire	Savoir-Faire	Aspects Divers	Phonétique	Civilisation	Pages
1	Au camp de vacances en Normandie - Une destination populaire Giverny Normandie	- Le Passé Composé avec être - Les verbes: Rire, Jeter	- Savoir s'exclamer - Écrire des cartes postales	Point littéraire: - "Déjeuner du matin" Jacques Prévert	Intonation: - Les phrases declaratives et intérrogatives	- Guy de Maupassant - Le Mont St. Michel - Les produits régionaux	1
	PAUSE CAFÉ						22
2	Provence - une richesse culturelle - Les fêtes de France	- Le pronom objet indirect - Les verbes: Commencer, Savoir, Connaître	- Exprimer l'accord - Parler des fêtes	Point culturel: - La Marseillaise - Les herbes de Provence - Grasse	Intonation: - Surprise - Ordre - Exclamation	- La Camargue	24
	PAUSE CAFÉ						44
3	La France: Les fêtes et Les spécialités culinaires. - Un mél, une lettre	- Les adverbes - Les adjectifs interrogatifs - Les verbes: Recevoir, Ouvrir	- Quelques expressions usuelles - Écrire un mél, une lettre	Point gastronomique: - Une recette	La pause	- Les fêtes	46
	PAUSE CAFÉ						66
4	La France contemporaine - Les jeunes d'aujourd'hui	- La négation - Les verbes: Devoir, S'appeler	- Refuser poliment - Parler des jeunes d' aujourd'hui	Point International: - Des institutions françaises globales	Le groupe rhythmique	- Médecins Sans Frontières	68
	PAUSE CAFÉ						88
5	Tableau de Conjugaisons						90
6	Glossaire						97

Acknowledgements :

Front Cover And Back Cover : Designed by Nargis Jamadar

Voice artists for CD : 1) Arnaud Dyevre 2) Christian Rodier 3) Jai Subramanian 4) Prashant Sonawala 5) Sumitra Badrinathan 6) Nishaad Natarajan (Guitarist) 7) Vibha Kamat 8) Viral Thakker

www.emmaus47.fr, catwalkfashions.blogspot.in, www.fotopedia.com, commons.wikimedia.org, mba.insead.edu, www.isit-paris.fr, www.lcbparis.com/lcb-paris/en, www.ifaparis.com, capl.washjeff.edu, www.freefoto.com, www.fantasticfiction.co.uk, gallery.plogmann.net, www.freefoto.com, gallery.plogmann.ne

In case of other copyright material not mentioned in this book, acknowledgement will be made in subsequent printing.